SII 8.394: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 394. (A.R. No. 108 of 1903). IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0394

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0394.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 ൟ **svasti śrī** ൟ **hariḥ**〈2〉 pūmaruviya tirumaṭantaiyu〈3〉m puvimaṭantaiyum {puyam} pu〈4〉yattiruppa n̲āmaruviya (ka)lai〈5〉maṭantaiyum **ja**yamaṭantai〈6〉yum (ni)lam ciṛappa koḷunta ci(n̲a)〈7〉ppuliyuṅ koṭuñcilaiyum〈8〉 kulai(n) toḷippa vāḷā〈r〉nta (po)〈9〉ṛkirimel varikkaya〈l〉kaḷ (vi)ḷaiy「〈10〉āṭa Iruṅkaṭal valaiyat tin̲i ta〈11〉ṛam peruki koṭuṅka(li kaṭin)〈12〉tu ceṅkol naṭappa (O)〈13〉rukuṭainiḻali liruni(la)〈14〉ṅ kuḷira muvakait tami〈15〉(l̲u) muṛaimayil (vi)ḷa(ṅ)ka nāl〈16〉vakai vetamu navin̲ (ṛuṭan̲va)ḷa〈17〉(ra Aiva)kai veḻvi(yuñ) ce [3+]〈18〉 ya [2+] (A)ṛuvakaic camayamum Aḻa〈19〉kuṭa [5+] Eḻuva[.]ai [2+]〈20〉 [5+] ravara [6+]〈21〉 [3+] ma [4+] cakkarañ cel〈22〉la koṅka(ṇar) [2+] kar ko〈23〉(ca)lar mā(ḷu)va(r) ciṅkaḷar (te)liṅka〈24〉r ciṉar kuccarar (villavar) makatar vi〈25〉kkalar cempiyar pa(llava)r mutali〈26〉yar pāttiva rellām (U)ṛ(ai)viṭa〈27〉 maruḷen̲ṛu (O)ruvarmun̲ n̲oru(va)〈28〉r muṛaimuṛai kaṭava tanti(ṛai)〈29〉 (n ti)ṛaiñca Ila(ṅ)koḷi [3+]〈30〉 [4+] Ān̲ pūṭṭiya (pulik) [5+]〈31〉 [4+] poliya pan̲ [7+]〈32〉 [5+] mukan̲ paṭait

[3+]〈33〉 neṟi taḷaippa maṇimuṭi cū(ṭi)〈34〉 p(oṉ)ṉicū〈ḷ〉 nāṭṭil puliyāṇai〈35〉po (yakala) kaṉṉicū〈ḷ〉 nāṭṭil kaya〈36〉lāṇai kayvaḷara veñci ṉavi〈37〉kuḷiyum ve(ḷa)mum {p}parap(pi)〈38〉tañc(ai)yu muṟattaiyum centa〈39〉ḷal koḷuvi kāviyum nilamum〈40〉 niṉ(ṟu) kavi ni(ḷa)ppa Āviyu mā(ṟum)〈41〉[8+] (tu)k kūṭamu mā-matu〈42〉(ḷum) kopuramum māṭaraṅkum māṭa〈43〉mu mā(ḷi)kaiyum maṇṭapa-mum [3+]〈44〉 [3+] toḷutu vantaṭaiyā(ta)〈45〉 [2+] t(o)kaiyar Aḷutakaṇṇir〈46〉 (Ā)ṟu parap(pi) kaḷu(t)ai ko〈ṇ〉 (ṭuḷu)tu ka〈47〉vaṭivicci cempiyaṉai ye [6+]〈48〉 koṇṭavaṉ teviyarai [2+]〈49〉 peṟṟiṭa paimpoṉ (ma) [2+]〈50〉 ṭipaṟi(t=tupā) [4+] kuṭutta(ḷi) [4+]〈51〉 ṟap (pi)ṟa [5+] ṉṟoy Āṭakappu〈52〉ricai Ā [3+] ttaḷi [1+] l「〈53〉cerāvaḷava(ṉ) [3+] A**bhiṣe**kama〈54〉ṇṭapattu virā**bhiṣe**kam [4+]〈55〉 ytu pukaḷ (viri)ttu viḷaṅki(yama)〈56〉(ṇiyaṇi) vira**siṁhāsa**ṉattu (va)〈57〉ḷaṅkeḷukavari Irumaruṅka(c)ai(ya) ka〈58〉ṭaleṉa muḷaṅkum kaḷinal (li)yā(ṉai)〈59〉 (va)ṭapulaventar maṇippuyam pi(riyā) I〈60〉laṅkukuḷai Arivayar toḷutu niṉṟe〈61〉tta Ulakamuḷu-tuṭaiyā(ḷoṭu)m viṟṟi〈62〉runtaruḷiya māmutal matikkulam vi〈ḷa〉ṅki〈63〉ya (ko)mu-taṟ komāṟapan**mar**āṉa **tribhu**〈64〉(va)ṉacakkaravattikaḷ coṇāṭuko〈65〉ṇṭaruḷiya **śrī**cuntirapāṇṭiya〈66〉tevaṟku yāṇṭu 5∼Āva(tu) 「〈67〉vaikācimā**sa**m **prasā**ta〈68〉ñ ceytaruḷiṉa tirumuka

Commentary

The inscription stops here unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 8.394 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 207–208, item 394.